

**NOTICE OF TAX RATIFICATION ELECTION**  
**(AVISO DE ELECCIÓN DE RATIFICACIÓN DE FISCALES)**

**To the Registered Voters of the Goose Creek Consolidated Independent School District:**  
*(A los votantes registrados del Distrito Escolar Independiente Consolidado de Goose Creek)*

Notice is hereby given that the polling place listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on September 10, 2016 for voting in the tax ratification election. The following proposition will be on the ballot:

*Aviso por este medio es dado que el lugar de votación a continuación será abierto de 7:00 am y 7:00pm en 10 de septiembre de 2016 para votar en la elección de ratificación de impuestos. La siguiente proposición estará en la bolete:*

**Proposition 1 Goose Creek Consolidated Independent School District**  
*(Propuesta 1 para el Distrito Escolar Independiente Consolidado de Goose Creek)*

APPROVING THE AD VALOREM TAX RATE OF \$1.43189 PER \$100 VALUATION IN GOOSE CREEK CONSOLIDATED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT FOR THE CURRENT YEAR, A RATE THAT IS \$0.04503 HIGHER PER \$100 VALUATION THAN THE SCHOOL DISTRICT ROLLBACK TAX RATE.

*APROBANDO LA TASA DE IMPUESTOS AD VALÓREM DE \$1.43189 POR \$100 DE VALUACIÓN EN EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE CONSOLIDADO DE GOOSE CREEK PARA EL AÑO ACTUAL, UNA TASA QUE ES \$0.04503 MÁS ALTA POR \$100 DE VALUACIÓN QUE LA TASA LÍMITE DE IMPUESTOS DEL DISTRITO ESCOLAR.*

FOR / *(A Favor)*

AGAINST / *(En Contra)*

**LOCATION OF POLLING PLACE:**  
**UBICACIÓN DE LUGAR DE VOTACIÓN:**

GOOSE CREEK CISD ADMINISTRATION  
4544 INTERSTATE 10 E  
BAYTOWN, TEXAS 77521

**Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at the Goose Creek CISD Administration Office, 4544 Interstate 10 E, Baytown, Texas beginning on August 24, 2016 and ending on September 6, 2016. Early Voting Times: 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Wednesday through Friday, August 24-26, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday through Friday, August 29 through September 2, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Saturday, September 3, (No Early Voting on Labor Day, Monday September 5), 7:00 a.m. to 7:00 a.m. Tuesday, September 6.**

*Votación temprana en persona se llevará a cabo cada día de la semana en la oficina de la administración de Goose Creek CISD, 4544 Interstate 10 E, Baytown, Texas a partir del 24 de agosto de 2016 y hasta el 6 de septiembre de 2016. Los tiempos de votación anticipada: 8:00 a.m. – 5:00 p.m. el miércoles a viernes (24 de agosto – 26 de agosto), 8:00 a.m. – 5:00 p.m. el lunes a viernes (29 de agosto – 2 de septiembre), y 9:00 a.m. – 5:00 p.m. en sábado, el 3 de septiembre, (no votación temprana el 5 de septiembre debido a Día del Trabajador) y 7:00 a.m. – 7:00 p.m. martes, el 5 de septiembre.*

**Applications for ballot by mail shall be mailed to:**  
*(Solicitudes para boletas de votación adelantada por correo deberán enviarse a:)*

Noemi Garcia  
P.O. Box 30  
Baytown, TX 76240

**Applications for ballot by mail shall be emailed to:**  
*(Solicitudes de voto por correo deberán enviarse por correo electrónico a:)*

ngarcia@gccisd.net

**Applications for ballots by mail must be received no later than 5:00 p.m. on August 30, 2016.**  
*(Solicitudes de voto por correo deben recibirse no más tarde de 5:00 en 30 de agosto de 2016.)*

Issued this the 13 day of June, 2016

(s) Al Richard, President, Board of Trustees, Goose Creek Consolidated ISD

(s) Jessica Woods, Secretary, Board of Trustees, Goose Creek Consolidated ISD